

29. BLACK SAILS/ VITRYLA CHORN'I KORABLJA

Heinrich Heine

Вітрила чорні корабля в бурхливе линуць море;
Vitryla chorn'i korablja v burkhlyve lynut' more;
The sails black of a ship in a stormy swish sea;
(the black sails of a ship swish in a stormy sea)

Ти знаєш, що страждаю я, та глибшим робиш горе.
Ty znajesh, shcho strazhdaju ja, ta hlybshym robysh hore.
You know that suffer I, but deeper you make the grief.

Мінлива вкрай душа твоя, а серце – в змінах скоре...
Minlyva vkraj dusha tvoja, a sertse - v zminakh skore...
Changeable extremely is soul your, and your heart changes quickly...
(your soul is extremely changeable)

Вітрила чорні корабля в бурхливе линуць море;
Vitryla chorn'i korablja v burkhlyve lynut' more;
The sails black of a ship in a stormy swish sea;
(the black sails of a ship swish in a stormy sea)